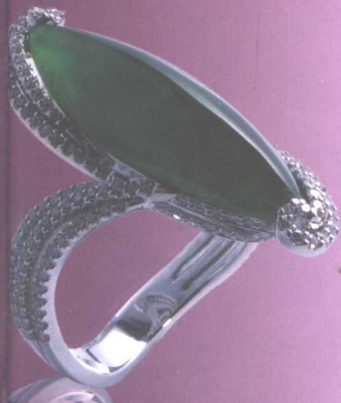




实用翡翠学

# 秋眉翡翠

欧阳秋眉  
严军  
著



学林出版社

# 秋眉翡翠

——实用翡翠学

欧阳秋眉 严军 著

江苏工业学院图书馆  
藏书章



学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

秋眉翡翠—实用翡翠学/欧阳秋眉 严军著. —上海:  
学林出版社, 2005.11  
ISBN 7-80730-038-8

I. 秋... II. ①欧...②严... III. 玉石, 翡翠—基本知识  
IV. TS933.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 124670 号

秋眉翡翠——实用翡翠学



著者 / 欧阳秋眉 严军

责任编辑 / 吴伦仲

责任监制 / 应黎声

封面设计 / 严军

版式设计 / 福山设计工作室

出版 / 上海世纪出版集团

学林出版社 (钦州南路 81 号 3 楼)

电话: 64515005 传真: 64515005

发行 / 新华书店 上海发行所

学林图书发行部 (钦州南路 81 号 1 楼)

电话: 64515012 传真: 64844088

印刷 / 上海精英彩色印务有限公司

开本 / 889 × 1194 1/24

印张 / 10.5

版次 / 2005 年 11 月第 1 版

2005 年 11 月第 1 次印刷

印数 / 8000 册

书号 / ISBN 7-80730-038-8/J·3

定价 / 120.00 元



## 特别鸣谢

金固有限公司 (缅甸)

老庙黄金有限公司 (上海)

七彩云南珠宝 (国际) 有限公司

兆麟翡翠珠宝公司 (香港)

福和玉器珠宝行 (香港)

绿生生珠宝公司 (揭阳)

泰源丰翡翠珠宝有限公司 (广州)

真玉坊有限公司 (香港)





## 作者简介

### 欧阳秋眉：

欧阳秋眉女士是国际著名的珠宝专家。她出生于印尼里洞岛的矿业世家，中学就读于雅加达巴城中学，1959年毕业于北京地质学院矿产勘探系。1974年移居香港。1975年至1987年任教于香港大学。1979年考获英国宝石学文凭；1981年考获美国宝石学院钻石学文凭，取得国际认可的珠宝鉴定师资格。1985年以缅甸硬玉的矿物学研究的论文取得了香港大学地理地质系矿物学硕士。1983年在美国的权威学术杂志上发表《地生钠铬辉石》成为首先在地球上发现地生钠铬辉石的矿物学家。这一重大的发现，奠定了她的学术地位。二十年来作者在深入实践的基础上搜集了大量的资料，对翡翠进行了系统的矿物学、岩石学、矿床学研究，取得了宝贵的成果。1999年更获得中国地质科学院荣誉研究员的名衔；同时在促进珠宝教学方面，做出了不少贡献，并获授予中国地质大学客座教授的名衔。

在大学毕业之后，欧阳秋眉女士先后任教于北京地质学院地质系、香港大学地理地质系。1979年之后，先后于香港大学校外课程部、浸会大学校外课程部、理工学院校外课程部等任教宝石学。1987年创立了香港珠宝学院，任香港珠宝学院院长，专门教授珠宝课程，并创立翡翠课程。慕名而来的学生除本地外，更有来自中国台湾及美国、新加坡、马来西亚、缅甸等地。尤其是中国台湾学生专门组团来学习，近年来我还专门到内地的上海、南京等地办班。1987年创立香港宝石鉴定所，累积了丰富的鉴定宝石经验，尤其在翡翠的鉴定方面具有独特见解。

欧阳秋眉女士十分关心中国珠宝学的发展，并为中国的珠宝学的发展作出了很大的

努力。1985年被邀请到广西省桂林地质所举办了第一个全国性的珠宝学习班。1987年被邀请到中国科学院贵阳地质化学所举办的全国宝石学学术会议上演讲。

1989年应武汉珠宝学院的要求,帮助引进“英国宝石学课程”,并义务地陪伴两位英国珠宝专家到武汉建立英国FGA课程教学中心。

她积极介绍许多外国珠宝专家到国内讲学,为了促进翡翠学发展,她积极参加了应邀的国内外的学术会议,并作专题演讲。二十多年来她活跃于国际珠宝交流活动,并成为国际珠宝学正式会员(IGC)。

1992年应邀赴新加坡讲学。

1995年在泰国举办的IGC会议。

1997年在德国举办的IGC会议。

1999年在印度举办的IGC会议。

2001年在西班牙举办的IGC她均出席,并每次在国际会议上的演讲,主题是讲有关翡翠学研究各个方面的问题,得到了与会者的好评,并冠于“玉夫人”的称号。

2002年初应邀赴美国车吐桑演讲有关翡翠评价问题。

2003年应邀到韩国首尔(汉城)讲学。

为了促进中国与国际的交流。为了为中国争取一份荣誉,欧阳秋眉女士在多次IGC会议上,向大会提出在中国举办IGC国际会议的要求。

2004年如愿以偿与武汉珠宝学院合办第29届国际珠宝会展。她在中西文化沟通方面作出了很大贡献,由于她的努力,各方合作,使大会获得十分成功。她为的是为中国人争取一份荣誉。

欧阳秋眉女士在英国、美国、澳大利亚,和中国香港、台湾等地杂志上发表了有关宝石翡翠的学术性文章五十多篇,已出版的著作有《翡翠鉴赏》、《翡翠ABC》、《红蓝宝石鉴赏》、《翡翠选购》、《翡翠全集》、英文书《Jadeite Jade》等书。

《秋眉翡翠》为作者最新的翡翠著作,是作者丰富教学过程中总结的翡翠鉴定知识及文化市场学等的系统知识。深入浅出,文字朴实,并附有大量精美的翡翠照片,图文并茂,适合对翡翠知识渴求的人士阅读。



### 严 军：

出生于北京，1974年随父母移居香港。

中学就读于香港李惠利学院设计系。

1992年—1997年赴美升学，在三藩市加州设计美术及工艺学院CCAC专攻平面设计课程。

1997年底返港，参加香港珠宝学院钻石、翡翠评估等教学课程工作。

1999年跟随欧阳秋眉女士赴缅甸帕敢矿区考察。

2002年考取DGA英国钻石文凭。

2003年考取美国首席评估师MVP文凭。现为MVP香港中国区教学统筹。

作者曾为欧阳秋眉女士出版的多本著作进行精心设计，多年跟随欧阳秋眉教授到缅甸和中国坪洲、揭阳、四会参加原料拍卖及交易活动；并协助欧阳教授赴上海、南京等地进行翡翠教学活动。对翡翠设计、翡翠的文化，有独特认识及体现。





上图:老坑玻璃种翡翠玉扣,造型饱满,质地通透。

左图:31颗纯阳正绿色的老坑种翡翠蛋面,以独特欧式设计及新潮的镶嵌,配合红宝、黑钻,令人耳目一新。

以上精品由  
揭阳绿生生珠宝公司  
夏禄书先生提供

# 前言

我近年来因工作关系，去了世界各地。在欧美圈内人士喜欢称我为“玉夫人”(Jade Lady)；去到缅甸矿区，缅甸人则称我为“翡翠公主”；去我国云南有些人称我为“翡翠的传教士”；还有，最不敢当者是称我为“翡翠大师”。不过，无论如何这些所谓的称谓，都是因我与翡翠而结下的不解之缘！

我如痴如醉去追从翡翠，为的是更深入地认识翡翠；我写翡翠、我讲翡翠，为的是推广翡翠的文化。秋眉与翡翠已分不开。

在2001年出版了《翡翠全集》后，又应外籍人士的要求，我于2003年出版了英文书《Jadeite Jade—A Stone A Culture》。之后，我本想歇一歇，暂时封笔不写书了，最多也只写短篇文章。因为写书不单是文字上的“写”，而是要挑选许多的照片予以配合，更要花上许许多多的时间和精力，经过无数次的修改。尤其是我们经常要为读者着想，为让读者有更大的兴趣，要图文并茂及图文相对应，要深入浅出。这些背后所付出的心血要比单单“写”文章费神百倍。

是什么力量，让我又要花不少时间再出版这翡翠的新书呢？这是因为读者的热情，及翡翠的多姿多彩，让我要补充新的资料，加上翡翠市场的不断发展。过去一段时间，中国台湾翡翠市场经历高潮，为追求翡翠知识，许多台湾学生组团来香港跟我学习翡翠；我还经常飞至台北专程教授翡翠课程，受到学员们的热烈欢迎。2000年以后，我又被邀请到上海、南京、深圳等地教授翡翠文凭班，学员们满腔热情地对翡翠知识的追求，令我十分感动。于是，想将自己对翡翠的认识与体会与更多人分享。他们要了解如何判断翡翠的真假，需要知道翡翠的级别高低，如何欣赏翡翠的文化等。近来翡翠市场欣欣向荣，也使我喜出望外，这是我所预料到的必然结果；越来越多的人喜爱翡翠。

因此,我想把历年来的教学心得及教学基本资料加以提升使之系统化,决定写成有系统的有关鉴定翡翠知识方面的一本书,希望对读者有所帮助。当然掌握翡翠知识不是一朝一夕的事。美玉的形成要经过千锤百炼,翡翠知识的获得也要成年累月的积累。我们学习翡翠系统知识,要有正确逻辑思维,要会分清主次,要能会判别现象与本质,要有主见,要理论结合实际,才可以达到事半功倍之效。

以前我的书均在香港出版,内地读者要购买我的书很不方便。故此次新书出版选择在内地上海,这样可以很容易地在内地书店购买到,用简体字出版,也方便内地年轻人阅读。

此本新书的特点与以前香港出版的书有何不同?旧作《翡翠鉴赏》、《翡翠选购》、《翡翠ABC》等是针对个别专门问题而撰写的;《翡翠全集》则是全面地描述翡翠的大书,涵盖面广。本书则是较系统鉴定翡翠的一本书,当然也结合了一些翡翠的市场和文化。此书还选配了许多精美难得的翡翠照片。我们认为,这些会比较适合目前的市场需要,希望读者会喜爱它。通过此书,读者能系统了解翡翠知识。

本书有些章节是由严军先生亲自执笔的,他不仅设计了精美的封面,还参与了书内的部分设计。在写作中,我得到了许多香港翡翠学生及郭熙小姐等的协助,在此表示感谢。特别鸣谢缅甸“金固有限公司”杨钊钰先生、“上海老庙黄金公司”、“香港兆麟公司”陈国民先生、“七彩云南公司”任先生、“福和珠宝公司”蔡良先生、“揭阳绿生生公司”夏禄书先生、“泰源丰翡翠珠宝有限公司”郭坚辉先生、“真玉坊有限公司(香港)”金池先生、香港“翠之宝有限公司”龚明光先生等提供精美的照片,要特别鸣谢福和玉器珠宝行(香港)提供笔者拍相片时所佩戴的翡翠首饰,还有一贯支持和鼓励我的行内人士、朋友及爱戴我的各地学生,在此不一一感谢了。

我要藉此再次怀念胞姐欧阳秋宜、胞弟欧阳锦效、欧阳秀效。

怀念我的好友陈明标先生,一位爱国的印尼华侨;他曾经多方面鼓励、支持我,特地购买高价翡翠原石供我切磨研究,使我亲自获得翡翠的做货的知识。另外,我要缅怀我小学老师凌国文先生、中学老师李伟康老师、大学老师——著名的结晶学家彭志忠教授、李兆鼎研究员等,他们在我成长过程中都注入过心血。

还要感谢华东理工大学郭守国教授及上海学林出版社吴伦仲先生不辞劳苦,热情协助笔者出版此书。此书是我在教学、鉴定的百忙中写的,错漏之处在所不免,敬请读者不吝指正。

# 目 录

## 前 言 /1

## 第 一 章 翡翠的概念 /1

一、玉和翡翠的概念 /1

二、翡翠(硬玉玉为主)的特征 /7

## 第 二 章 翡翠的来源及产地 /13

一、有关翡翠是如何形成的问题 /13

二、翡翠产地 /14

三、缅甸的翡翠矿床 /16

四、缅甸以外的翡翠矿床 /23

## 第 三 章 翡翠的种和质的认识 /31

一、翡翠之美,美其质 /31

二、什么是翡翠的“种”或“质” /32

三、谈谈翡翠的翠性和纹路 /39

## 第 四 章 翡翠颜色的种种 /43

一、以色辨玉 /43

二、翡翠颜色多姿多彩的原因 /44

三、原生色与翡翠的化学成分有关 / 45

四、次生颜色与次生矿物有关 / 52

五、描述颜色的方法 / 52

六、翡翠颜色形成方式看颜色 / 53

## 第五章 翡翠的矿物组成及种质分类 / 61

一、翡翠是否只含硬玉 / 61

二、翡翠主要种名介绍 / 68

三、翡翠的底与色的结合类型 / 85

## 第六章 翡翠的裂隙知多少 / 87

一、认识翡翠的裂隙 / 87

二、从产生的原因看翡翠的裂隙 / 88

三、从力学性质分析翡翠裂隙 / 90

四、从与颜色关系看翡翠裂隙 / 95

五、新旧裂隙与愈合裂隙 / 100

## 第七章 翡翠的辨伪有方法 / 103

一、似玉矿物及膺品 / 103

二、翡翠(硬玉玉)的鉴别方法与步骤 / 113

## 第八章 人工处理翡翠及其鉴别 / 123

一、当代珠宝界面临的挑战——人工处理宝石 / 123

二、优化加热处理 / 126

三、染色处理 / 127

四、漂色入树脂处理——B货翡翠 / 132

五、浸酸染色入树脂处理(B+C) / 144



六、镀膜处理 /149	
七、翡翠与树脂夹层处理 /150	
<b>第九章 翡翠的原料类型及其贸易 /153</b>	
一、翡翠的原料类型 /153	
二、翡翠原料的贸易 /161	
<b>第十章 翡翠的加工 /173</b>	
<b>第十一章 翡翠的分级及评价:4C2T1V /185</b>	
一、翡翠颜色的四大原则 /187	
二、透光性(Transparency) /191	
三、结构(Texture)——质地的粗细 /193	
四、工(Cut) /194	
五、净度(Clarity) /198	
六、裂纹(Crack) /199	
七、体积(Volume) /200	
八、如何评定看翡翠合适的档次 /203	
<b>第十二章 翡翠的文化及市场 /207</b>	
<b>附 录——如何观察和剖析翡翠雕件中的吉祥图案 /223</b>	
<b>参考文献 /234</b>	

# 第一章 翡翠的概念



1-1 商朝古玉

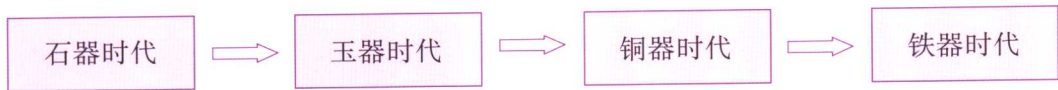
## 一、玉和翡翠的概念

### 1. 玉是什么？

人们称呼玉时，往往与石连在一起被称为玉石，但又认为玉与石有分别，到底玉与石又有什么不同呢？

中国古代《说文》曰：“石之美者，玉也。”

考古学家及古玉专家更认为中国文明发展史中有一个玉器时代，即：



玉本身是自然界的美石。“石之美者，玉也”，说明了古人对玉的看法。玉的质地坚硬且细腻，色泽均匀，晶莹鲜丽，给予人一种美感；古人不但喜爱以玉象征一切美好及高尚的事情，甚至将之“人格化”，比喻作君子之德。《玉藻》谓：“君子无故玉不去身，君子于玉



1-2 孔子谓玉有“十德”

比德焉”，《说文》谓玉有“五德”，《管子》说玉有“九德”，《礼记》则称玉有“十德”。

从古人之语，可看出玉和石之间有着相同之处，两者皆由地下挖掘出来。然而，相异之处在于玉有玉德。唐太宗曾说：“玉虽有美质，在于石间，不值良工琢磨，与瓦砾不别”，说明了美玉只有经过人们的雕琢后，才能成为融合了民族心血、智能以及毅力的玉器。美丽的玉器包含了无限的魅力、历史及艺术的价值，是中华民族文化组成的一部分，极具观赏的价值。

从现代科学的角度(地质学的观点)看，岩石是天然产出的无机或有机的矿物集合体，然而，这并没有指出它的质地粗细的问题。相比之下，玉石的条件则较苛刻



1-3 此火成岩是由多种矿物组成的



1-4 此玉石原石由细晶集合体组成



1-5 玉质滋润的软玉制品



1-6 多姿多彩的硬玉制品

了。它必须是质地坚硬致密,色泽晶莹的,因为只有如此才能达到美观的要求。故此,玉(jade)是由多晶(无数的晶体)及隐晶(微小的晶体)集合体组成,具有紧密的结构,和钻石、绿宝石等的单晶体宝石不同,从地质学的观点看,玉是在一定的压力条件下所结晶形成,韧性极高,故能承受很大的压力而不碎,这是多晶及隐晶集合体的特性。除玉外,自然界尚有其他的多晶及隐晶集合体,例如玛瑙、绿松石、孔雀石等。从广义上来看,有的工艺师都将之统称为“玉”,这未免又太笼统了。

直到1863年,法国矿物学家多玛研究了中国的玉,发现中国玉是由两种不同矿物组成的。因此,他下了定义。